

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketan ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

**a) Ibilgetu inmaterialak**

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

**b) Ibilgetu materialak**

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikinak	%1,33 - 2,22
Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeko, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-irabazien kontuaren "Aurreko ekitaldietako gastuak eta galerak" eta "Aurreko ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafeen zenbatekoek jasotzen dituzte aurreko ekitaldietan aitortutako eskubideen eta onartutako obligazioen baliogabetzeak.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmatrimales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.*

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Construcciones	1,33 - 2,22%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

*Los importes recogidos en los epígrafes "Gastos y pérdidas de otros ejercicios" e "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recogen las anulaciones de derechos reconocidos y obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.*

## 2. Ibilgetu inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenean ondorengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmatrimales

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros	
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <i>COSTE</i>		
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	646.686	646.686
<b>Sarrerak / Entradas</b>	144.193	144.193
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	790.879	790.879
<b>AMORTIZAZIOA</b> <i>AMORTIZACIÓN</i>		
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	300.144	300.144
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	113.200	113.200
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	413.344	413.344
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <i>VALOR NETO CONTABLE</i>		
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	346.541	346.541
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	<b>377.534</b>	<b>377.534</b>

## 3. Ibilgetu materialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	Lurrak eta eraikinak	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak	Bestelako Ibilgetua	Guztira
	<i>Terrenos y construcciones</i>	<i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	<i>Otro inmovilizado</i>	<i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>				
<i>COSTE</i>				
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>				
<i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	1.767.937	144.417	30.946	1.943.301
<b>Bajak / Bajas</b>		(9.724)	(5.306)	(15.030)
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b>				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	1.767.937	134.693	25.640	1.928.271
<b>AMORTIZAZIOA</b>				
<i>AMORTIZACIÓN</i>				
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>				
<i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	447.759	68.637	21.232	537.628
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	24.876	13.469	5.128	43.473
<b>Bajak / Bajas</b>		(9.724)	(5.306)	(15.030)
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b>				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	472.634	72.382	21.055	566.071
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>				
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>				
<b>2009ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>				
<i>Saldo al 1 de enero de 2009</i>	1.320.178	75.780	9.714	1.405.672
<b>2009ko abenduaren 31ko saldoa</b>				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2009</i>	<b>1.295.303</b>	<b>62.311</b>	<b>4.586</b>	<b>1.362.199</b>

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia	2008ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2009</i>	<i>Ejercicio 2008</i>
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b>		
<i>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	681.211	383.606
<b>Aurreko ekitaldiak</b>		
<i>Ejercicios anteriores</i>	75.722	39.460
	<b>756.933</b>	<b>423.066</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Kobratzeko dauden eskubideak 09-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Baliogabetzeak	Kobratzeko dauden eskubideak 09-12-31n
	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-09</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-09</i>
<b>1994</b>	8.522			8.522
<b>1996</b>	278			278
<b>1997</b>	526			526
<b>1998</b>	221			221
<b>2001</b>	260		17	242
<b>2002</b>	1.910			1.910
<b>2003</b>	486			486
<b>2004</b>	3.074		4	3.070
<b>2005</b>	2.478	1.535	269	674
<b>2006</b>	8.049	4.270	1.397	2.383
<b>2007</b>	13.657	1.307	190	12.160
<b>2008</b>	383.606	337.817	539	45.250
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>423.066</b>	<b>344.928</b>	<b>2.416</b>	<b>75.722</b>

**5. Hainbat zordun**

Epigrafe honen saldoak jasotzen du ondasun salmenta edo zerbitzu-ematearen ondorioz fakturatu eta kobratzeko dagoen BEZ jasalarazia.

**5. Deudores varios**

El saldo de este epígrafe recoge el importe correspondiente al IVA repercutido pendiente de cobro por la venta de bienes o prestación de servicios.

**6. Pertsonala**

Epigrafearen banaketa honako hau da:

**6. Personal**

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008
<b>Pertsonalarentzako maileguak</b>		
<i>Préstamos al personal</i>	28.273	10.994
<b>Lansarien aurrerakinak</b>		
<i>Anticipos de remuneraciones</i>	158	
	<b>28.431</b>	<b>10.994</b>

"Pertsonalarentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	2009ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2009	Emandakoak Concedidos	Amortizatuak Amortizados	2009ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2009
<b>Pertsonalarentzako maileguak</b>				
<i>Préstamos al personal</i>	10.994	32.961	15.682	28.273
	<b>10.994</b>	<b>32.961</b>	<b>15.682</b>	<b>28.273</b>

Pertsonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

**7. Aldi baterako finantza-inbertsioak**

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

**7. Inversiones financieras temporales**

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

**8. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak**

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**8. Acreedores por obligaciones reconocidas**

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia	2008ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2009</i>	<i>Ejercicio 2008</i>
<b>ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b>		
<b>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</b>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	1.432.080	1.215.866
<b>Sarreren itzulketak</b>		
<i>Devolucion de ingresos</i>	134	119
	<b>1.432.214</b>	<b>1.215.985</b>

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 09-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Baliogabetzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 09-12-31n
	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-09</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-09</i>
<b>2008</b>	1.215.866	1.195.852	20.014	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1.215.866</b>	<b>1.195.852</b>	<b>20.014</b>	

## 9. Administrazio Publikoak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 9. Administraciones Públicas

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>
<b>Gizarte Segurantzza, hartzekodun</b> <i>Seguridad Social, acreedora</i>	275.617	280.602
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun</b> <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	14.626	13.847
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	252.763	255.045
<b>Ogasun Publikoa, BEZagatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por IVA</i>	17.191	27.740
	<b>560.197</b>	<b>577.235</b>

## 10. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

**Ekonomia-ondare emaitza***Resultado económico-patrimonial*

1.172.464

1.998.903

**Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak***Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado*

156.673

145.967

**Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak***Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control*

72.253

**Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak***Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio*

(72.702)

**1.329.136****2.144.421**

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

FONDOEN APLIKAZIOAK APLICACIONES DE FONDOS	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008
<b>IBILGETUAREN ESKURATZEAK</b> <i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>		
<b>Ibilgetu inmaterialak</b> <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	144.193	175.308
<b>Ibilgetu materialak</b> <i>Inmovilizaciones materiales</i>		21.542
	144.193	196.850
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b> <b>APLIKAZIOEKIKO</b> <i>EXCESO DE ORIGENES</i> <i>SOBRE APLICACIONES</i>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b> <i>Aumento del capital circulante</i>	1.184.943	1.947.571
	<b>1.329.136</b>	<b>2.144.421</b>

## 10. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008
<b>Ekonomia-ondare emaitza</b> <i>Resultado económico-patrimonial</i>	1.172.464	1.998.903
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b> <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	156.673	145.967
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak</b> <i>Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control</i>		72.253
<b>Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak</b> <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>		(72.702)
	<b>1.329.136</b>	<b>2.144.421</b>

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN JATORRIAK ORIGENES DE FONDOS	Eurotan / En euros	
	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008
<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO</b> <b>BALIABIDEAK</b> <i>RECURSOS PROCEDENTES</i> <i>DE LAS OPERACIONES</i>	1.329.136	2.144.421
	<b>1.329.136</b>	<b>2.144.421</b>



C.- Kapital zirkulatzaileren aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2009ko ekitaldia		2008ko ekitaldia	
	Ejercicio 2009		Ejercicio 2008	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b> <i>DEUDORES</i>				
<b>Eskubide aitortuengatiko zordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>	333.867		159.741	
<b>Hainbat zordun</b> <i>Deudores varios</i>	1.258		10.728	
<b>Pertsonala</b> <i>Personal</i>	17.437		9.280	
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> <i>OTRAS DEUDAS</i>				
<b>Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		216.229	68.113	
<b>Hainbat hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>	215		113	
<b>Administrazio Publikoak</b> <i>Administraciones Públicas</i>	17.038			39.586
<b>ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK</b> <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
<b>Administrazio Orokorren kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>	1.165.832		2.028.423	
<b>DIRUZAINZA</b> <i>TESORERÍA</i>		134.474	70.256	
	1.535.646	350.703	2.166.905	219.334
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA</b> <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>	<b>1.184.943</b>		<b>1.947.571</b>	

**11. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea****11. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2009 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA</b> <i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2009</i>	<b>1.172.464</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b> <i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>177.154</b>
<b>Ibilgetu inmaterialen eskuratzekak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	144.193
<b>Pertsonalari emandako maileguak</b> <i>Concesión de préstamos al personal</i>	32.961
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b> <i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>15.682</b>
<b>Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa</b> <i>Amortización de préstamos al personal</i>	15.682
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b> <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>156.673</b>
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b> <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	156.673
<b>2009 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA</b> <i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2009</i>	<b>1.167.664</b>